

INSTRUCTION MANUAL РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

GB	VACUUM CLEANER	4
RUS	ПЫЛЕСОС БЫТОВОЙ.....	5
CZ	PODLAHOVÝ VYSAVAČ	6
BG	ПРАХОСМУКАЧКА	7
UA	ПОБУТОВИЙ ПИЛОСОС	8
SCG	КУЋНИ УСИСИВАЧ	10
EST	TOLMUIMEJA	11
LV	SADZĪVES PUTEKĻU SŪCĒJS.....	12
LT	BUITINIS DULKIŲ SIURBLYS	13
H	HÁZI PORSZÍVÓ.....	15
KZ	ТҰРМЫСТЫҚ ШАҢ СОҒҒЫШЫ.....	16
SL	VYSAVAČ.....	17



www.scarlett.ru



АЯ46



002



010

GB DESCRIPTION

1. Wheels
2. Dust collector
3. Dust collector handle
4. Dust collector cover
5. Sucking inlet
6. Dust collector lock button
7. ON/OFF button
8. Power cord winding button
9. Outlet filter
10. Main filter
11. FLOOR/CARPET nozzle
12. FURNITURE / SLOT nozzle
13. Retractable tube
14. Hose
15. Hose base
16. Hose air flow control switch
17. Power cord and plug

BG ОПИСАНИЕ

1. Колелце
2. Контейнер за събиране на прахта
3. Дръжка на контейнера за събиране на прахта
4. Капак на контейнера за събиране на прахта
5. Отвор за всмукване
6. Бутон за фиксация на контейнера за събиране на прахта
7. Бутон «Вкл./Изкл.»
8. Бутон за намотаване на захранващия кабел
9. Изпускателен филтър
10. Основен филтър
11. Приставка «под/ килим»
12. Приставка «мебели/ луфт»
13. Компонент тръбичка
14. Маркуч
15. Основа на маркуча
16. Регулатор на въздушния поток на маркуча
17. Щепсел и захранващ кабел

EST KIRJELDUS

1. Ratas
2. Tolmukonteiner
3. Tolmukonteineri käepide
4. Tolmukonteineri kaas
5. Sissetõmbeava
6. Tolmukonteineri fikseerimisnupp
7. Sisse- ja väljalülitusnupp
8. Voolujuhtme kerimisnupp
9. Väljalaskefilter
10. Põhifilter
11. Otsik „põrand / vaip“
12. Otsik „mööbel/ pragu“
13. Teleskoopitoru
14. Voolik
15. Vooliku otsak
16. Vooliku õhuvoolu regulaator
17. Pistik ja voolujuhe

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Колеса
2. Контейнер для сбора пыли
3. Ручка контейнера для сбора пыли
4. Крышка контейнера для сбора пыли
5. Всасывающее отверстие
6. Кнопка фиксации контейнера для сбора пыли
7. Кнопка «Вкл./Выкл.»
8. Кнопка сматывания шнура питания
9. Выпускной фильтр
10. Основной фильтр
11. Насадка «пол/ ковер»
12. Насадка «мебель/щель»
13. Трубка составная
14. Шланг
15. Основание шланга
16. Регулятор потока воздуха на шланге
17. Вилка и шнур питания

UA ОПИС

1. Колесо
2. Контейнер для збору пилу
3. Ручка контейнера для збору пилу
4. Кришка контейнера для збору пилу
5. Всмоктующий отвір
6. Кнопка фіксації контейнера для збору пилу
7. Кнопка «Увімк./Вимк.»
8. Кнопка змотування кабелю живлення
9. Випускний фільтр
10. Основний фільтр
11. Насадка «підлога/килим»
12. Насадка «меблі/ щілина»
13. Складена трубка
14. Шланг
15. Основа шланга
16. Регулятор потоку повітря на шлангові
17. Вилка та кабель живлення

LV APRAKSTS

1. Ritenis
2. Putekļu savākšanas konteiners
3. Putekļu savākšanas konteinerā rokturis
4. Putekļu savākšanas konteinerā vāks
5. Iesūkšanas atvere
6. Putekļu savākšanas konteinerā fiksācijas poga
7. Ieslēgšanas/Izslēgšanas poga
8. Barošanas vada satīšanas poga
9. Izplūdes filtrs
10. Galvenais filtrs
11. Uzliktnis "grīda/ paklājs"
12. Mēbeļu uzliktnis
13. Teleskopiskā caurule
14. Šļūtene
15. Šļūtenes pamatne
16. Gaisa plūsmas regulētājs uz šļūtenes
17. Barošanas vads un kontaktdakša

CZ POPIS

1. Kolo
2. Kontejner pro sběr prachu
3. Rukojeť kontejneru pro sběr prachu
4. Kryt kontejneru pro sběr prachu
5. Sací otvor
6. Zajišťovací tlačítko kontejneru na sběr prachu
7. Tlačítko "On / Off"
8. Tlačítko navíjení kabelu
9. Výstupní filtr
10. Hlavní filtr
11. Tryska "podlaha / koberec"
12. Tryska "nábytek/ mezera "
13. Sluchátko složkou
14. Hadice
15. Základna hadice
16. Regulátor průtoku vzduchu hadicí
17. Zástrčka

SCG ОПИС

1. Точак
2. Посуда за скупљање прашине
3. Ручка посуде за скупљање прашине
4. Поклопац посуде за скупљање прашине
5. Усисни отвор
6. Дугме за закључавање посуде за скупљање прашине
7. Дугме УКЉ/ИСКЉ.
8. Дугме за намотавање кабла
9. Излазни филтер
10. Главни филтер
11. Млазница FLOOR/CARPET
12. Млазница FURNITURE/ SLOT
13. Компонента цев
14. Црево
15. Основа црева
16. Прекидач за подешавање протока ваздуха кроз црево
17. Кабл и утикач

LT APRAŠYMAS

1. Ratukas
2. Dulkių konteineris
3. Dulkių konteinerio rankena
4. Dulkių konteinerio dangtis
5. Įsiurbimo anga
6. Mygtukas dulkių konteineriui užfiksuoti
7. Mygtukas „Jungti/Išjungti“
8. Mygtukas maitinimo laidui suvynioti
9. Išleidimo filtras
10. Pagrindinis filtras
11. Antgalis „grindys / kilimas“
12. Antgalis „baldai“
13. Teleskopinis vamzdis
14. Žarna
15. Žarnos pagrindas
16. Oro srovės reguliatorius ant žarnos
17. Šakutė ir maitinimo laidas

H LEÍRÁS

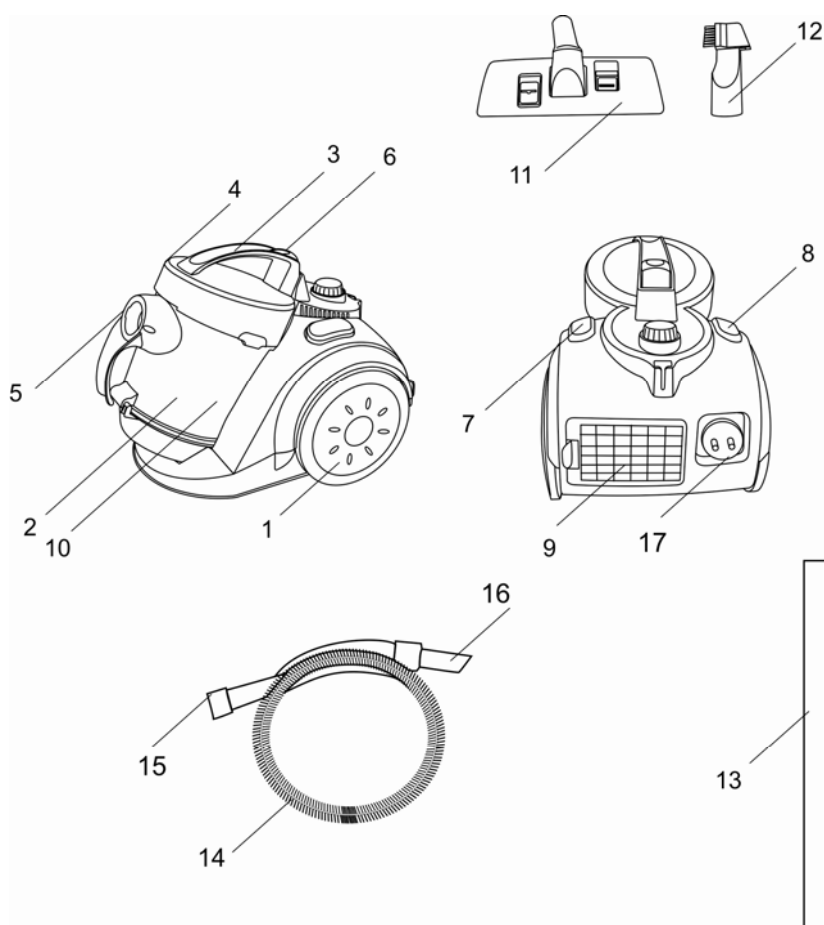
1. Kerék
2. Portároló konténer
3. A portároló konténer fogantyúja
4. A portároló konténer fedele
5. Szívónyílás
6. A portároló konténer rögzítő gombja
7. «Bekapcs. / Kikapcs.» gomb
8. Vezetékfeltekerő gomb
9. Kieresztő szűrő
10. Főszűrő
11. «Padló/ Szőnyeg» rátét
12. «Bútor» rátét
13. Teleszkópcső
14. Cső
15. Csőalapzat
16. A csövön lévő légáramlat-szabályozó
17. Dugó és vezeték

KZ СИПАТТАМА

1. Доңғалақ
2. Шаң жинауға арналған сауыт
3. Шаң жинауға арналған сауыттың тұтқасы
4. Шаң жинауға арналған сауыттың қақпағы
5. Шаң соратын саңылау
6. Шаң жинауға арналған сауытты бекіту батырмасы
7. «Қосу/өшіру» түймешігі
8. Қуат сымын орауға арналған түймешік
9. Ауа шығатын сүзгі
10. Негізгі сүзгі
11. «Еден/кілем» қондырмасы
12. «Жиһаз» қондырмасы
13. Бунақты түтікше
14. Иілгіш түтік
15. Иілгіш түтіктің тағаны
16. Иілгіш түтіктегі ауа ағынын реттегіш тетік
17. Аша мен қуат сымы

SL STAVBA VYROBKU

1. Kolo
2. Kontajner pre zber prachu
3. Rukoväť kontajnera pre zber prachu
4. Kryt kontajnera pre zber prachu
5. Sací otvor
6. Zaisťovacie tlačidlo kontajnera na zber prachu
7. Tlačidlo "On / Off"
8. Tlačidlo navíjania kábla
9. Výstupný filter
10. Hlavný filter
11. Tryska "podlaha / koberec"
12. Tryska "nábytok"
13. Teleskopická trubica
14. Hadica
15. Základňa hadice
16. Regulátor prietoku vzduchu hadicou
17. Zástrčka a napájací kábel



<p>~ 220-240 V / 50 Hz Класс защиты II</p>	<p>1500 W</p>	<p>4.5 / 5.5 kg</p>	<p>310 mm 250 mm 400 mm</p>
--	---------------	---------------------	-------------------------------------

GB INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction manual carefully to prevent any unit damage or injure when using.
- When using this appliance, basic precautions should always be followed:
- Before the first use of the appliance check that the voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes.
- To reduce the risk of electric shock, do not use outdoors or on wet surfaces. Do not immerse unit or cord in any liquids.
- Do not handle the plug with wet hands. Never switch off the appliance by pulling the cord.
- Do not let the cord hang over sharp edges or touch hot surfaces.
- Always unplug the appliance from the power supply when not in use and before servicing.
- Do not use appliance with damaged cord or other defects. Do not attempt to repair the appliance, adjust or replace any parts. In case of malfunction, contact the authorized service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.
- To avoid deforming of plastic components of the appliance or fire accident, never leave the appliance exposed to direct sun light or near any heater.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- To avoid damage of the flexible hose, do not fold or pull it strongly.
- Do not put any object into air outlets. Do not use with outlet blocked. Keep free of dust, hair and anything that may reduce airflow.
- Be careful when cleaning on stairs.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove all large or sharp objects from the floor in order to prevent damage of the unit.
- **CAUTION:** To avoid voltage overload do not plug the unit and other powerful electrical appliances to the power supply at the same time.
- Never use the vacuum cleaner without filters.
- Do not use the appliance on wet surfaces. This unit does not absorb water.
- If you have cleaned the carpet with liquid detergent, let the carpet dry up completely before vacuuming it.
- Never use the appliance without dust bin. Replace the dust bin without delay if it is damaged.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.

VACUUM CLEANER ASSEMBLING

- Insert the flexible hose into the air inlet and press until it clicks into proper position.
- To remove the hose, press the button on hose base, then pull to remove it from the attachment point.
- Assemble 2 pieces tube.

- Insert the hose into the tube.
- Attach a nozzle to the tube:
 - Floor brush is intended for cleaning bare floor and floor coverings.
 - Crevice/Furniture nozzle is for cleaning sofa, curtain or dust on the decorative surfaces, corners and between cushions.
 - To clean furniture and decorative surfaces turn the nozzle in the arrow shown direction.

INSTRUCTION FOR USE

- Before starting, unwind the cord to sufficient length and insert the plug into the power supply. The yellow mark on the cord shows optimal cord length. Do not unwind the cord beyond the red mark.
- Press On/Off button to switch the unit on and press again to stop it.
- You can adjust the air flow using the air flow regulator on the flexible hose handle:
 - Decrease flow for cleaning curtains, books, furniture, etc.
 - Increase flow for cleaning bare floor.
- To rewind the cord, press the rewind button and guide the cord with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- To prevent motor overheating do not work continuously longer than 30 minutes and obligatory stop the vacuum cleaner for no less than 15 min.

ADVANTAGES OF YOUR VACUUM CLEANER

- Your vacuum cleaner is equipped with 5-stage filter system.
- HEPA-filter.
- Convenience of operation – dust settles in the removable plastic dust bin where due to cyclonic system that whirls entering air.
- Without the dust bag.

CARE AND CLEANING

- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- Clean the appliance outside surface with soft cloth using mild non-abrasive detergent.
- Vacuum cleaner or cord should never be immersed into water or any liquids.

DUST BIN & HEPA-FILTER CLEANING

- Clean dust bin regularly.
- Switch off the appliance.
- Remove dust bin and pull out HEPA-filter.
- Empty dust bin and place it back.
- For cleaning the filter use brush and water.
- Let the HEPA-filter and the cover dry up completely.
- Fix the HEPA-filter on the HEPA-filter frame.

FILTER CLEANING

- Please clean the filters at least once a year. If you use the appliance frequently, wash the filters after 3-5 dust bag cleanings.
- Switch off the appliance and pull the plug from the power supply.
- Take off the filter from the air outlet.
- Wash the filter with warm water and dry on the air.
- Place the filter back.

CAUTION:

- Never use the appliance without filters.
- Do not use a washing machine to rinse filters. Do not use a hair dryer to dry them.

STORAGE

- Holding the handle, rotate the hose around the tube.
- Insert the tube into special holder on the body.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- При эксплуатации прибора соблюдайте следующие меры предосторожности:
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не используйте прибор вне помещений и на влажных поверхностях.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор и шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Включайте прибор в электросеть только сухими руками; при отключении держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети перед очисткой, а также, если он не используется.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не располагайте прибор вблизи источников тепла (радиаторов, обогревателей и др.) и не подвергайте его воздействию прямых солнечных лучей, так как это может вызвать деформацию пластмассовых деталей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Чтобы не повредить шланг, не перегибайте и не растягивайте его.
- Следите за тем, чтобы воздуховодные отверстия не были заблокированы. Не допускайте попадания в них посторонних предметов (пыли, волос, одежды и др.).
- Будьте предельно осторожны при работе с пылесосом на лестницах.
- Перед началом работы уберите с пола все острые предметы, которые могут повредить пылесборник.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание перегрузки сети питания, не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети.

- Не включайте пылесос без установленных фильтров.
- Не чистите вашим пылесосом влажные поверхности. С его помощью нельзя удалять жидкости.
- Ковры, обработанные жидким очистителем, должны высохнуть до начала их чистки пылесосом.
- Никогда не работайте пылесосом без установленного или с повреждённым пылесборником.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0 °С, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы подсоединить шланг к пылесосу, вставьте его основание шланга во всасывающее отверстие и надавите до щелчка.
- Для отсоединения шланга нажмите кнопку в его основании и потяните за патрубок на себя.
- Соберите 2 х секционную трубку.
- Вставьте патрубок ручки шланга в трубку.
- Наденьте на трубку одну из насадок:
 - Комбинированная насадка “пол/ковер” предназначена для чистки ковровых и подобных им покрытий, а также гладких поверхностей.
 - Комбинированная насадка “мебель/щель” предназначена для чистки мягкой мебели, занавесок, декоративных поверхностей и труднодоступных мест (углов, щелей).
- Для чистки мебели, декоративных поверхностей поверните насадку в направлении, указанном стрелкой на насадке.

РАБОТА

- Перед началом работы вытяните шнур питания на необходимую длину и вставьте вилку в розетку электросети. Желтая метка на шнуре соответствует его оптимальной длине, а красная – максимальной, дальше которой шнур вытягивать нельзя.
- Для включения пылесоса нажмите кнопку Вкл./Выкл., для выключения – нажмите её еще раз.
- На ручке шланга имеется регулятор потока воздуха, позволяющий изменять силу всасывания
 - для чистки занавесок, книг, мебели и т.д. рекомендуется его открывать
 - для чистки ковровых покрытий – закрывать
- Для сматывания шнура питания нажмите соответствующую кнопку, при этом, во избежание перекручивания и повреждения шнура рекомендуется придерживать его рукой.
- Во избежание перегрева двигателя пылесоса не работайте непрерывно более 30 минут и обязательно делайте перерыв между включениями не менее 15 минут.

ПРЕИМУЩЕСТВА ВАШЕГО ПЫЛЕСОСА

- Ваш пылесос оснащен 5-уровневой системой фильтрации воздуха:

- Съёмный пластмассовый контейнер для сбора пыли значительно легче очищать. Благодаря вихревой системе очистки, пыль оседает в отсеке.
- Пылесос работает без мешка для сбора мусора.
- HEPA фильтр на выходе из пылесоса улавливает микрочастицы, дополнительно очищая воздух.

ОЧИСТКА И УХОД

- Выключите пылесос и отключите его от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса мягкой тканью с добавлением моющего средства, не содержащего абразивных веществ.
- Запрещается погружать изделие и шнур питания в воду или любые жидкости.

ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ И HEPA-ФИЛЬТРА

- Очищайте HEPA-фильтр по мере его загрязнения.
- Отключите пылесос от электросети.
- Снимите контейнер для сбора пыли и извлеките из него HEPA-фильтр.
- Вытряхните мусор из контейнера для сбора пыли.
- Очищайте HEPA-фильтр нежесткой щёткой и водой.
- Дайте HEPA-фильтру и контейнеру полностью высохнуть перед установкой.
- Установите HEPA-фильтр на место.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ

- Чистить фильтры следует не реже одного раза в год. При частом использовании пылесоса промывайте фильтры после каждых 3-5 чисток пылесборника.
- Отключите пылесос от электросети.
- Выньте фильтр, расположенный на выходе воздуха на задней части пылесоса.
- Промойте фильтр теплой проточной водой и полностью высушите его.
- Установите фильтр на место.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте пылесос без установленных фильтров, т.к. это может вывести электродвигатель из строя.
- Не стирайте фильтры в машине и не сушите их феном.

ХРАНЕНИЕ

- Оберните шланг вокруг трубки.
- Закрепите трубку со щёткой в специальном пазу на корпусе.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při použití přístroje dbejte na tyto bezpečnostní pokyny:
- Pečlivě si přečtěte tento pokyn k použití pro zamezení porážení přístroje. Nesprávné používání může vést k porážení přístroje, způsobit škodu majetku nebo zdraví uživatele.
- Před prvním použitím přístroje zkontrolujte, zda odpovídají parametrům elektrické sítě technický údaj uvedený na štítku s popisem technických údajů.
- Používejte pouze v domácnosti. Přístroj není určen pro průmyslové účely.

- Nepoňujte přístroj do vody nebo jiných tekutin. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem používejte pouze ve vnitřních prostorách, nepoužívejte přístroj pro čištění vlhkých povrchů.
- Spotřebič není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi nebo znalostí, pokud se nenacházejí pod dohledem nebo nejsou instruováni o použití spotřebiče osobou, zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Připojte přívod do elektrické sítě pouze suchými rukama; při vytahování síťového kabelu jej uchopte za zbraňku a netáhejte za kabel.
- Dbejte pozor a chraňte síťový kabel před ostrými hranami a horkem.
- Vždy vytáhněte zbraňku ze zásuvky před čištěním a v případě, že elektrický přístroj nepoužíváte.
- Nepoužívejte přístroj s roloženým síťovým kabelem nebo zbraňkou, a také po tom, co byl v kontaktu s tekutinami, spadl nebo byl roložen jakýmkoliv jiným způsobem. Pro zamezení úrazu elektrickým proudem nesmíte sami provádět jakýkoliv opravu přístroje. Pokud je to nutno, obraťte se na autorizovaný servisní středisko.
- Neskladujte přívod v blízkosti zdrojů tepla (radiátorů, ohřeváčů aj.) a chraňte jej před přímými slunečními paprsky, mohlo by to způsobit deformaci plastových detailů.
- Nedovolujte, aby děti používaly přístroj, a dbejte většího pozor při práci v blízkosti dětí.
- Aby nedošlo k roložení hadice, neohýbejte a nenatahujte ji.
- Dbejte na to, aby větrací otvory nebyly zablokovány. Nedovolujte, aby se do nich dostaly nepovolené předměty (prach, vlasy, láty aj.).
- Buďte velice opatrní při používání vysavače na schodech.
- Před začátkem práce odstraňte z podlahy velkých doutnajících nebo ostrých předmětů, které mohou roložit prachové sčtky.
- UPOZORNĚNÍ: Pro zamezení přetížení napájecí sítě, nepřipojujte výrobek současně s jinými věznými elektrickými přístroji do stejné linky elektrické sítě.
- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů.
- Nepoužívejte vlož vysavač pro čištění vlhkých povrchů. Není určen pro odstraňování tekutin.
- Koberce opracovaný tekutým čističem před čištěním vysavačem nechte vyschnout.
- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sčtku nebo s roloženým sčtkem.
- Pokud byl výrobek určitou dobu při teplotách pod 0° C, před zapnutím ho nechejte při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodiny.
- Výrobce si vyhrazuje právo bez dodatečného oznámení provádět menší změny na konstrukci výrobku, který značně neovlivní bezpečnost jeho používání, provozuschopnost ani funkčnost.

PRÍPRAVA K PRÁCI

- Pro připojení hadice k vysavači nasadte ji do sacího otvoru a tlačte až uslyšíte cvaknutí.
- Pro odpojení hadice stiskněte tlačítko na její konci a přitáhněte její hrdlo k sobě.
- Sestavte 2 -dílnou trubku.
- Vložte hrdlo rukojeti hadice do trubky.
- Nasadte jeden z nástavců na trubku:
 - Kombinovaná tryska "podlaha/koberce": je určena pro čištění koberců a kobercových běhounů a také rovných povrchů.

- Kombinovaná tryska "čalounění/spára": – pro čištění čalouněného nábytku, záclon, ozdobných povrchů a špatně přístupných míst (koutů, spár).
- Pro čištění čalounění, ozdobných povrchů otočte trysku ve směru šípky.

PRÁCE S VYSAVAČEM

- Před začátkem práce vytáhněte napájecí kabel potřebné délky a připojte zástrčku do zásuvky. Žlutý ukazatel na kabelu odpovídá jeho optimální délce, červený – maximální. Nikdy nevytahujte kabel dále než povoluje červený ukazatel.
- Pro zapnutí vysavače zmačkněte tlačítko Start/Stop, pro vypnutí zmačkněte tlačítko ještě jednou.
- Na rukojeti hadice je regulátor vzduchového proudu, který umožňuje změnu sacího výkonu:
 - pro čištění záclon, knih, čalounění atd. jej doporučujeme otevřít;
 - pro čištění koberců – zavřít.
- Pro navíjení kabelu používejte příslušné tlačítko, při tom držte kabel rukou, aby nebyl překroucen a poškozen.
- Pro zamezení přehřátí motoru nepoužívejte přístroj déle než 30 minut, po čemž udělejte přestávku minimálně 15 minut.

VÝHODY VAŠEHO VYSAVAČE

- Váš vysavač je vybaven 5-stupňovým systémem filtrace vzduchu:
- HEPA-filtr.
- Snimatelná plastová nádoba na prach se jednoduše čistí. Díky cyklonickému systému čištění prach sesedává do nádoby.
- Vysavač pracuje bez prachového sáčku.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

- Vypněte vysavač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytřete vnější povrch tělesa přístroje jemným hadříkem s mycím prostředkem bez brusného prášku.
- Neponořujte přístroj ani síťový kabel do vody nebo jiných tekutin.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH A HEPA-FILTRU

- Čistěte HEPA-filtr podle stupně jeho zašpinění.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte nádobu na prach a vytáhněte z něj HEPA-filtr.
- Vytřeste prach z prachového sáčku.
- Pro čištění HEPA-filtru použijte jemnější kartáč a vodu.
- Nechte HEPA-filtr a nádobu na prach vyschnout.
- Dejte HEPA-filtr na místo.

ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

- Čistit filtry je třeba minimálně jednou za rok. Při častém použití vysavače propláchněte filtry po 3-5 čištění prachového sáčku.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Vytáhněte filtr umístěný při východu vzduchového proudu z vysavače.
- Propláchněte filtr teplou tekoucí vodou a nechte jej vyschnout na vzduchu.
- Dejte filtr na místo.

UPOZORNĚNÍ:

- Nezapínejte vysavač bez vložených filtrů, mohlo by to způsobit poruchy v motoru.
- Neperte filtry v pračce a nesušte je vysušecím vlasů.

SKLADOVÁNÍ

- Otočte hadici kolem trubky.
- Zajistěte trubku a trysku v speciálním žlábků na tělese přístroje.

БГ ПЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При експлоатация на уреда спазвайте следните правила за безопасност:
- Прочетете внимателно Пъководството за експлоатация и го запазете по-нататък при възникване на евентуални въпроси. Неправилна експлоатация на уреда може да доведе до неизправности в работата му или да причини здравословни щети.
- Преди първото използване на уреда проверете, дали посоченото на лепенката с технически характеристики захранване на Вашата прахосмукачка съответства на захранването на Вашата мрежа.
- Прахосмукачката е предназначена само за домашна употреба. Уредът не е за промишлено използване.
- Не потапяйте уреда, кабела или щепсела на прахосмукачката във вода или други течности. С цел предотвратяване токов удар не използвайте уреда навън, а също така за почистване на влажни повърхности.
- Фурната не трябва да се управлява от хора (включително деца) с понижени физически, сетивни или умствени способности, или от лица, които не притежават съответните знания и опит, ако тези лица не са под надзор или не са инструктирани относно използването на фурната от друго лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Не включвайте уреда с влажни ръце. При изключването му извадете щепсела от контакта, а не дърпайте кабела.
- Следете, кабелът да не докосва горещи повърхности и остри предмети.
- Изключвайте уреда от контакта, ако не го ползвате, и винаги преди почистването му.
- Не ползвайте уреда с повреден щепсел или кабел, също така ако има някаква нередовност в работата му или самият уред е развален. Не ползвайте прахосмукачката при падането и, а също така ако тя е имала допир до влажни повърхности. С цел предотвратяване на токов удар никога не разглобявайте уреда самостоятелно. За отстраняване на повреди или за консултации се обърнете в най-близкия сервизен център.
- Не поставяйте уреда близо до радиатори, печки и други отоплителни тела; внимавайте, пряка слънчева светлина да не попада върху корпуса на прахосмукачката, това може да води до деформация на пластмасовите ѝ части.
- Не позволявайте децата да ползват уреда без наглеждане и бъдете внимателни, ако експлоатирате уреда близо до тях.
- Не прегъвайте и не дърпайте маркуча, това може да го повреди.
- Внимавайте да не се блокират вентилационните отвори. Отбягвайте прах, косми или други дребни предмети да не попадат там.
- Особено внимавайте ако ползвате прахосмукачката за почистване на стълби.

- Преди да почиствате пода приберете всички остри, големи предмети, които могат да увредят торбичката.
- **ВНИМАНИЕ:** С цел предотвратяване натоварване на Вашата електрическа мрежа не експлоатирайте прахосмукачката заедно с други уреди, които харчат много ток.
- Не ползвайте прахосмукачката, ако филтрите не са сложени на мястото им.
- Не почиствайте с уреда влажни повърхности. Той в никакъв случай не може да попиwa течности.
- Килими, обработени с течни миялни препарати, трябва напълно да изсъхнат преди да бъдат почиствени.
- Никога не ползвайте уреда, ако торбичката е повредена или не е сложена изобщо.
- Ако изделието известно време се е намирало при температура под 0°C, тогава преди да го включите, то трябва да престои на стайна температура не по-малко от 2 часа.
- Производителят си запазва правото без допълнително уведомление да внася незначителни промени в конструкцията та на изделието, като същите да не влияят кардинално върху неговата безопасност, работоспособност и функционалност.

ПОДГОТОВКА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Поставете края на маркуча в смукателния отвор и го натиснете, докато не щракне.
- За да свалите маркуча натиснете бутона в края на маркуча и го издърпайте.
- Съберете 2 -секционна тръба.
- Поставете дръжката на маркуча в тръбата. Съединете пластмасовата тръба и наставката за едри боклуци.
- Сложете на пластмасовата тръба една от четките-наставки:
 - Комбинирана наставка "под/килим" е предназначена за почистване на килими, мокети и други подобни покрития, а също така за гладки подови повърхности.
 - Комбинирана наставка "мебели/тесни отвори" – за почистване на меки мебели, пердета, декоративни повърхности, и труднодостъпни места (ъгли, тесни отвори).
 - За почистване на мебели завъртете наставката в направление по посоката на стрелка.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УРЕДА

- Преди да използвате уреда изберете нужната дължина на кабела и включете уреда в мрежата. Жълтото означение на кабела показва оптималната му дължина, червеното – максимална дължина. Никога не издърпвайте кабела по-нататък от червеното означение.
- За да пуснете прахосмукачката натиснете бутон "Вкл./Изкл.". За да спрете уреда натиснете бутон "Вкл./Изкл." още веднъж.
- На дръжката на маркуча се намира регулатор на въздушния поток, с помощта на който можете да промените степента на всмукване:
 - отворете го при почистване на пердета, книги, мебели и т.н.;
 - затворете го при почистване на килими.
- За да приберете кабела натиснете бутона за прибиране на кабела. За да не увредите кабела при бързото прибиране трябва да го придържате с ръка.

- С цел предотвратяване прегряване двигателя на прахосмукачката не експлоатирайте уреда повече от 30 минути при непрекъсната работа. При това почивка от 15 минути е задължителна.

ПРЕИМУЩЕСТВА НА ВАШАТА ПРАХОСМУКАЧКА

- Вашата прахосмукачка има 5 степени за филтрация на въздуха:
- НЕРА-филтър.
- Свалящо се пластмасово отделение за събиране на прах се почиства много лесно. Благодарение на супер-система за почистване, прахта попада там.
- Прахосмукачката работи без торбичка за събиране на прах.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Изключете уреда от контакт.
- Избършете външната повърхност на корпуса с мека кърпа, не използвайте драскащи миялни препарати.
- Никога не пускайте уреда или кабела във вода или други течности.

ПОЧИСТВАНЕ НА РЕЗЕРВОАР ЗА СЪБИРАНЕ НА ПРАХ И НЕРА-ФИЛТЪР

- Почиствайте НЕРА-филтър като той се замърси.
- Изключете прахосмукачката от контакт.
- Свалете резервоар за почистване на прах и извадете оттам НЕРА-филтър.
- Изсипете събран боклук от торбичката.
- Почиствайте НЕРА-филтър с мека четчица и вода.
- Нека НЕРА-филтър и резервоар за събиране на прах да изсъхнат напълно, преди да ги слагате в уреда.

- Поставете НЕРА-филтър на мястото си.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТРИТЕ

- Почиствайте филтрите поне веднъж в година. При интензивно използване на уреда трябва да миете филтъра на мотора след всеки 3-5 почиствания на торбичката.
- Изключете уреда от контакт.
- Извадете филтъра, който се намира на изхода на въздушен поток.
- Измийте филтрите в чиста и топла течаща вода, а след това ги изсушете.
- Сложете филтъра на мястото му.

ВНИМАНИЕ:

- Не ползвайте прахосмукачката, ако филтрите не са сложени на мястото си, тъй като това може да повреди на мотора.
- Не ползвайте пералня за почистване на филтрите и не ги изсушавайте с сешоар.

СЪХРАНЯВАНЕ

- Обвийте маркуча около пластмасовата тръба.
- Закрепете пластмасовата тръба и четка със специален фиксатор на корпуса

UA ИНСТРУКЦИЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ МИРИ БЕЗПЕКИ

- Під час експлуатації приладу дотримуйтеся наступних застережних заходів:
- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломок під час використання. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати

матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.

- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не занурюйте прилад та шнур живлення у воду чи інші рідини. Щоб запобігти враження електричним струмом не використовуйте прилад поза приміщенням та у вологих місцях.
- Підключайте прилад до мережі тільки сухими руками, відключайте – тримаючись рукою за вилку; не тягніть за шнур.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Стежте за тим, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Не вмикайте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння, або будь-яких ушкоджень. Щоби запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до авторизованих сервісних центрів.
- Не розташовуйте прилад навколо джерел тепла (радіаторів, обогрівачів чи ін.) та під соняшним промінням, оскільки це може призвести до деформації пластмасових частин.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом та будьте особливо уважні, коли працюєте навколо них.
- Щоб не пошкодити шланг, не перегинайте та не розтягуйте його.
- Стежте, щоби вентиляційні отвори не були заблоковані. Не допускайте потраплення до них зайвих предметів (пилу, волосся, одягу та ін.).
- Будьте особливо обережні при роботі з пилососом на сходах.
- Перед початком роботи приберіть з підлоги усі тліючі та гострі предмети, які можуть пошкодити пилосбірник.
- УВАГА: Щоб запобігти перевантаження електромережі, не вмикайте пилосос водночас з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електроживлення.
- Не вмикайте пилосос без встановлених фільтрів.
- Не очищайте пилососом вологі поверхні. За його допомогою не можна видаляти рідини.
- Килими, оброблені рідким очисником, слід висушити перед обробкою пилососом.
- Ніколи не працюйте пилососом без встановленого чи з ушкодженим пилосбірником.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції

виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Щоб приєднати шланг до пилососа, вставте його основу в усмоктуючий отвір та натисніть до клацання.
- Для від'єднання шланга натисніть кнопку в його основі та потягніть за патрубок на себе.
- Складіть 2 -секційну трубку.
- Уставте патрубок ручки шланга в трубку.
- Надягніть на трубку одну з насадок:
 - Комбінована насадка «підлога/килим»: призначена для очищення килимів та подібних покриттів, а також гладкої поверхні.
 - Комбінована насадка “меблі/щилина”: – для очищення м'яких меблів, фіранок, декоративних поверхонь та важкодоступних місць (кутів, щилин).
 - Для очищення меблів та декоративних поверхонь поверніть насадку у напрямку, позначеному стрілкою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед початком експлуатації витягніть шнур живлення на необхідну довжину та уставте штепсельну вилку в розетку електромережі. Жовта мітка на шнурі відповідає його оптимальній довжині, а червона – максимальній, далі якої шнур витягувати не слід.
- Щоб увімкнути пилосос натисніть кнопку Вкл./Викл., для вимикання – натисніть її ще раз.
- На ручці шланга є регулятор повітряного струму, що дає можливість змінювати силу усмоктування:
 - для очищення фіранок, книжок, меблів та ін. рекомендується його відчиняти;
 - для очищення килимів – зачиняти.
- Для змотування шнура живлення натисніть відповідну кнопку, при цьому, щоб запобігти перекручування та ушкодження шнура, слід притримувати його рукою.
- Щоб запобігти перегріву двигуна пилососа, не працюйте безперервно більше ніж 30 хвилин та обов'язково робіть перерву не менше ніж 15 хвилин.

ПЕРЕВАГИ ВАШОГО ПИЛОСОСА

- Ваш пилосос обладнаний 5-рівневою системою фільтрації повітря:
- HEPA-фільтр.
- Знімний пластмасовий відсік для збору пилу набагато легше очищати. Завдяки вихровій системі очищення, пил осідає у відсіку.
- Пилосос працює без мішка для збору сміття.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Вимкніть пилосос та відключите його з електромережі.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу м'якою тканиною з миючим засобом, що не містить абразивних речовин.
- Заборонено занурювати прилад у воду чи будь-які рідини.

ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЗБОРУ ПИЛУ І HEPA-ФІЛЬТРА

- Очищайте HEPA-фільтр в міру його забрудження.
- Вимкніть пилосос з електромережі.
- Вийміть контейнер для збору пилу та витягніть з нього HEPA-фільтр.

- Витрусить сміття з пілозбірника.
- Очищайте HEPA-фільтр нежорсткою щіткою та водою.
- Дайте HEPA-фільтру та контейнеру цілком висохнути перед установкою.
- Установіть HEPA-фільтр на місце.

ОЧИЩЕННЯ ФИЛЬТРІВ

- Очищати фільтри слід не рідше одного разу на рік. При частому використанні пілососа промивайте фільтри після кожних 3-5 очищень пілозбірника.
- Вимкніть пілосос з мережі.
- Витягніть фільтр, розташований на виході повітря.
- Промийте фільтр теплою проточною водою та цілком висушіть його на повітрі.
- Установіть фільтр на місце.

УВАГА:

- Не вмикайте пілосос без установлених фільтрів, оскільки це може зіпсувати електродвигун.
- Заборонено прати фільтри у машині та сушити їх феном.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

- Оберніть шланг навколо трубки.
- Закріпіть трубку зі щіткою у спеціальному пазі на корпусі.

SCG УПУТСТВО ЗА РУКОВАЊЕ СИГУРНОСНЕ МЕРЕ

- Током искориштавања уређаја придржавајте се следећих сигурносних мера:
- Пре искориштавања уређаја пажљиво прочитајте ово упутство за руковање да се избегну оштећења прибора у процесу његовог искориштавања. Неправилна употреба може да доведе до оштећења уређаја, нанети материјалну штету или оштетити здравље корисника.
- Пре прве употребе убедите се да техничка својства, назначена на наlepници са техничким подацима, одговарају својствима локалне електричне мреже.
- Користите уређај само у домаћинству. Није намењен за производњу.
- Не стављајте уређај и гајтан у воду и друге течности. Да се избегне оштећење струјом не користите уређај вани и на влажним површинама.
- Прикључите уређај мрежи напајања само кад су Ваше руке суве; током искључивања не вуците за гајтан него се држите за утикач.
- Пазите да гајтан не додирује оштре ивице и вруће површине.
- Пећници не треба да користе особе (укључујући и децу) са умањеним физичким, чулним или менталним способностима или особе које немају одговарајуће знање и искуство ако нису под надзором лица задужених за њихову безбедност или ако им та лица нису дала упутства о употреби пећнице.
- Увек искључујте уређај из напајања пре чишћења и када се уређај не користи.
- Не користите уређај са оштећеним гајтаном или утикачем, као и после деловања на уређај течности, падања или било којег другог оштећења. Да се избегне оштећење струјом, не пробајте самостално демонтирати и поправљати уређај, него се јавите у овлашћен сервисни центар.

- Не стављајте уређај у близини извора топлоте (радијатора, грејалица и других) и не допустите да га досегну директни сунчеви зраци јер то може довести до деформације пластичних делова уређаја.
- Не дозвољавајте деци користити уређај и посебно пажљиво користите уређај у непосредној близини деце.
- Да се не оштети гипко црево, не пресавијајте и не вуците га.
- Пазите да у отворима за избацивање ваздуха не буде препрека. Пазите да се у отворима не нађу непотребне предмети (прашина, коса, одећа и други).
- Посебно пажљиво користите усисивач на степеницама.
- Пре искориштавања усисивача склоните све тињајуће и оштре предмете које могу оштетити колектор прашине.
- ПАЗЊА: Да се избегни преоптерећење мреже, не прикључите уређај мрежи напајања у исто време са другим мобним електричними уређајима.
- Не користите усисивач ако филтери нису намештени.
- Не чистите влажне површине са вашим усисивачем. Ваш усисивач није намењен за уклањање течности.
- Теписи, који су чистили са текућим детерџентом, треба да се осуше пре чишћења усисивачем.
- Никада не користите усисивач без или са оштећеним колектором прашине.
- Ако је производ неко време био изложен температурама нижим од 0°C, треба га ставити да стоји на собној температури најмање 2 сата пре укључивања.
- Произвођач задржава право, без претходног обавештења да изврше мање измене у дизајн производа, које битно не утиче на његову безбедност, производност и функционалност.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

- Да удените гипко црево у усисивач, наместите га у отвор за усисивање и притисните док се на зачује кврц.
- За скидање гипког црева притисните дугме на крају црева и повуците муф.
- Склопите 2-струку цев.
- Ставите муф дршке гипког црева у цев.
- Ставите на цев један од наглавака:
 - Комбинирани наглавак «под/тепих»: намењен је за чишћење тепиха и сличних покрића, као за чишћење глатких покрића.
 - Комбинирани наглавак «намештај/пукотина»: за чишћење тапелираног намештаја, завеса, декоративних покрића и тешко приступачних места (углова, пукотина).
 - За чишћење намештаја, декоративних покрића окрените наглавак у правцу, назначеном стрелицом.

УПОТРЕБА

- Пре употребе извуците гајтан на потребну дужину и прикључите уређај мрежи напајања. Жута ознака на гајтану означава најбољу дужину гајтана, црвена – максималну, гајтан се не сме вући даље од црвене ознаке.
- За укључење усисивача притисните дугме Укључ./Искљ., за искључење притисните ово дугме још једном.

- На дршци гипког црева налази се регулатор јачине ваздушне струје који мења јачину усисавања:
 - препоручује се отворити регулатор за чишћење завеса, књига, намештаја;
 - за чишћење тепиха – затворити.
- За намотавање гајтана притисните дугме за намотавање; да се гајтан у време намотавања не оштети и ради спречавања запетљавања придржите га руком.
- Да се избегни прегрејање мотора не користите усисивач више од 30 минута и обавезно правите паузу од најмање 15 минута.

ПРЕИМУЋСТВА ВАШЕГ УСИСИВАЧА

- Ваш усисивач има систем филтрирања зрака са 5 степена филтрирања:
- НЕРА-филтер.
- Пластично одељење за сакупљање прашине на скидање много лакше је очистити. Захваљујући вихорском систему чишћења, прашина се слега у одељењу.
- Усисивач ради без кесе за сакупљање прашине.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

- Искључите усисивач и откључите га од мреже напајања.
- Обришите спољну површину усисивача меканом крпом са детерџентом који не садржи абразионе супстанце.
- Забрањено је стављати уређај и гајтан у воду или друге течности.

ЧИШЋЕЊЕ КОНТЕЈНЕРА ЗА САКУПЉАЊЕ ПРАШИНЕ И НЕРА-ФИЛТРА

- Чистите НЕРА-филтер уколико се он загађује.
- Откључите усисивач од мреже напајања.
- Извадите контејнер за сакупљање прашине и извадите из њега НЕРА-филтер.
- Истрешите смеће из колектора прашине.
- За чишћење НЕРА-филтра користите мекану четку и воду.
- НЕРА-филтер и контејнер треба да се потпуно осуше пре намештања.
- Наместите НЕРА-филтер.

ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА

- Филтере треба очистити најмање једном годишње. Ако се усисивач често користи, перите филтере после 3-5 чишћења колектора прашине.
- Откључите усисивач од мреже напајања.
- Извадите филтер који се налази на месту изласка ваздуха.
- Исперите филтер под млазом топле воде и потпуно осушите на ваздуху.
- Наместите филтер.

НАПОМЕНА:

- Не користите усисивач ако филтери нису намештени јер то може озбиљно оштетити мотор.
- Не перите филтере у веш-машини и не сушите феном.

ЧУВАЊЕ

- Обрните гипко црево око цеви.
- Ставите цев са четком у специјални зарез на кутији.

EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED

- Seadme kasutamisel pidage kinni ohutusnõuannetest:
- Enne tolmuimeja kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult kdesoleva juhendiga. Nii vältite vimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Vältige kasutamise vixib pihjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervist kahjustada.
- Enne tolmuimeja esimest vooluvõrku liitumist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks, mitte turgustamiseks kasutamiseks.
- Duge pange seadet ja juhete vette vxi teistes vedelikesse. Elektrilõuigi saamise vältimiseks duge kasutage seadet vältias ega murgades kohtades.
- Duge liituge seade vooluvõrku murgade kättega. Duge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tmmates vaid alati hoidke kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jdligige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud fьsiliste, tunnetuslike ja vaimsete vxi metega isikutele (kaasa arvatud lastele) vxi neile, kellel puuduvad selleks kogemused vxi teadmised, kui nad ei ole jdrelevalve all vxi kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil tolmuimejat ei kasutata.
- Duge kasutage vigastatud elektrijuhtme vxi pistikuga, samuti mahakukkunud vxi muul moel vigastada saanud seadet. Elektrilõuigi saamise vältimiseks duge rьdke antud seadet iseseisvalt avada ja remontida. Vea kxrvaldamiseks rьrduge spetsiaalse teeninduskeskuse poole.
- Duge jdtke seadet kuumade kohtade (nt radiaatori jm) ldhedale. Seadet kaitske otsese rdksevalguse eest, sest see vxi pihjustada plastmassist osade deformatsiooni.
- Duge laske lastel seadet kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste ldheduses tьttades.
- Vooliku lxhkumise vältimiseks duge murdke ega venitage seda.
- Hoidke tolmuimeja avatud puhtad tolmust, juustest, karvadest jm, mis vxi ksid takistada xhuvoolu vaba liikumist.
- Olge tähelepanelik treppide koristamisel.
- Enne imemist eemaldage pxi randalt kxi hxxguvad ja teravad esemed, mis vxi ksid kahjustada tolmuikotti.
- TdHELEPANU: Vooluvõrgu lьkoormamise vältimiseks duge kasutage vooluringis samaaegselt teisi kxrge voolutarbimusega seadmeid.
- Duge kdivitage filtriteta tolmuimejat.
- Duge imege mdrga pinda. Tolmuimeja ei ole mõeldud vedelike imemiseks.
- Enne tolmuimejaga puhastamist tuleb vedeliku puhastusvahendiga tьtdeldud vaip dra kuivatada.
- Duge kasutage vigastatud tolmuikotiga tolmuimejat.
- Kui toode on olnud mxnda aega xhutemperatuuril alla 0 cC, tuleb hoida seda enne sisseliitumist vdhemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jdtab endale xiguse teha ilma tьiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mxjuta selle ohutust, tьc vxi met ega funktsioneerimist.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

- Et voolik tolmuimeja külge kinnitada, paigaldage selle ots imemisavasse ning vajutage kuni klõpsuni.

- Vooliku eemaldamiseks vajutage nupule selle alusel ja tõmmake otsik välja.
- Pange 2 sektsioonist toru kokku.
- Pange vooliku otsik toru sisse.
- Ühendage toruga üks otsikutest:
 - Kombineeritud otsik "põrand/vaip" on ette nähtud vaibataoliste katete ja siledade pindade puhastamiseks.
 - Kombineeritud otsik "mööbel/pilu" on ette nähtud pehme mööbli, kardinade, dekoratiivsete pindade ning raskelt juurdepääsetavate kohtade (nurdade, pragude) puhastamiseks.
 - Mööbli, dekoratiivsete pindade puhastamiseks pöörake otsik noolega osutatud suunas.

KASUTAMINE

- Enne töö alustamist tõmmake toitejuhe vajaliku pikkuseni välja ning sisestage pistik pistikupessa. Kollane märk vastab juhtmel selle optimaalsele pikkusele, punane märk vastab maksimaalsele pikkusele.
- Tolmuimeja sisselülitamiseks vajutage sisse- ja väljalülitusnuppu; seadme väljalülitamiseks – vajutage seda uuesti.
- Vooliku käepidemel on olemas õhuvoolu regulaator, mis võimaldab imemisevõimsust muuta:
 - kardinade, raamatute, mööbli jne puhastamiseks soovitakse see avada;
 - vaipade puhastamiseks – sulgeda.
- Juhtme tagasikerimiseks vajutage vastavale nupule, seejuures juhtme ülekeeramise ja vigastamise vältimiseks soovitatakse juhtme kerimist käega aidata.
- Mootori ülekuumenemise vältimiseks ärge kasutage tolmuimejat üle 30 minuti ning tehke vähemalt 15-minutilise vaheaeg.

TOLMUIMEJA EELISE

- Tolmuimeja on varustatud 5-tasemelise filtrisüsteemiga:
- HEPA-filter.
- Eemaldatav plastmassist tolmucontainer on kergesti puhastatav. Tänu keerisvoolamise puhastussüsteemile tolmu langeb sektsioonist silmapilk maha.
- Tolmuimeja töötab ilma tolmucontainerita.

PUHASTUS JA HOOLDUS

- Lülitage tolmuimeja välja ja eemaldage seade vooluvõrgust.
- Puhastage väliskorpus pehme riidelapiga, lisades pesuvahendit, mis ei sisalda abrasiivseid aineid.
- On keelatud seadme või juhtme vette või teistesse vedelikesse panemine.

TOLMUKONTEINERI JA HEPA-FILTRI PUHASTAMINE

- Puhastage HEPA-filter vajaduse korral.
- Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.
- Eemaldage tolmucontainer ja tõstke sellest HEPA-filter välja.
- Raputage praht tolmucontainerist välja.
- HEPA-filtri puhastamiseks tuleb kasutada pehmet harja ja vett.
- HEPA-filter ja container peavad olema täiesti kuivad, enne kui asetate need tagasi oma kohtadele.
- Asetage HEPA-filter oma kohale.

FILTRITE PUHASTAMINE

- Puhastage filtrid vähemalt kord aastas. Tolmuimeja sagedase kasutamise juures loputage filtrid läbi iga 3-5 tolmucontaineri puhastamise järel.
- Eemaldage tolmuimeja vooluvõrgust.
- Eemaldage väljuva õhu puhastusfilter.
- Loputage filter sooja kraaniveega läbi ning kuivatage see täielikult ära.
- Asetage filter oma kohale.

TÄHELEPANU!

- Tolmuimeja filtriteta käivitamine võib põhjustada mootori purunemist.
- Ärge peske filtreid pesumasinas. Ärge kuivatage filtreid fööniga.

HOIDMINE

- Keerake voolik toru ümber.
- Kinnitage toru koos harjaga spetsiaalsesse soonde korpuse peal.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīces ekspluatācijas laikā ievērojiet sekojošus drošības pasākumus:
- Uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselības kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neievietojiet ierīci vai elektrovadu ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena, neizmantojiet priekšmetu ārpus telpām un mitrām virsmām.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērņus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Ierīci elektrotīklā slēdzat tikai ar sausām rokām; atslēdzot velciet aiz kontaktdakļas, nevis aiz elektrovada.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas vai ja Jūs to neizmantojat.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu vai kontaktdakļu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā dodieties uz Servisa centru.
- Neievietojiet ierīci blakus siltuma avotiem (radiatoriem, sildītājiem u.c.), kā arī neatstājiet to tiešu saules staru iedarbībā, tas var izraisīt plastmasas detaļu deformāciju.
- Neļaujiet bērņiem izmantot putekļu sūcēju, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.
- Lai nesabojātu cauruli, to nestiepiet un nelieciet.
- Sekojiet, lai gaisa atvērums nebūtu bloķēti. Nepieļaujiet, lai tajos iekļūtu nepiederīgi (putekļi, mati, drēbes u.c.).
- Esiet piesardzīgi strādājot ar putekļu sūcēju kāpņu telpās.

- Pirms darba sākuma savāciet no grīdas viegli uzliesmojoļus un asus priekļmetus, kas var sabojāt putekļu savācēju.
- **UZMANĪBU:** Lai izvairītos no elektrotīkla pārslogoļanas, neslēdziet ierīci vienlaicīgi ar citām jaudīgām elektroierīcēm vienā un tajā paļā elektrotīkla līnijā.
- Neieslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem.
- Ar ļo putekļu sūcēju netīriet mitras virsmas. Ar tā palīdzību nevar saslaucīt ļķidrumu.
- Pakļājiem, apstrādātiem ar ļķidro tīrļšanas līdzekli, vispirms ir jāizhūst, pirms tie tiek apstrādāti ar putekļu sūcēju.
- Nekad nestrādājiem ar putekļu sūcēju, bez uzstādīta vai bojāta putekļu savācēja.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0eC, pirms ieslēgļanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Raļotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā droļību, darbspēju un funkcionalitāti.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Lai pievienotu cauruli pie putekļu sūcēja, ievietojiet tā pamatni iesūkšanas atvērumā un piespiediet līdz klikšķim.
- Caurules atvienošanai nospiediet pogu tās pamatnē un pavelciet aiz cauruļu savienojuma uz sevi.
- Salieciet 2 – sekciju cauruli.
- Ievietojiet cauruļu savienojuma rokturi caurulē.
- Uzlieciet uz caurules vienu no uzgaļiem:
 - Kombinētais uzgali “grīda/pakļājs”: paredzēta pakļāju un līdzīgu segumu tīrļšanai, kā arī līdzenām virsmām.
 - Kombinētais uzgali “mēbele/sprauga”: – mīksto mēbeļu, aizkaru, dekoratīvo virsmu un grūti sasniedzamu vietu (stūri, spraugas) tīrļšanai.
 - Mīksto mēbeļu un dekoratīvo virsmu tīrļšanai pagrieziet uzgali norādītās bulņiņas virzienā.

DARBĪBA

- Pirms darba sākuma izvelciet elektro vadu nepieciešamajā garumā un ievietojiet kontaktdakšu elektrotīklā. Dzeltēnā atzīmē uz vada atbilst tā optimālajam garumam, sarkanā – maksimālajam, tālāk vada stiept nevar.
- Lai ieslēgtu putekļu sūcēju nospiediet pogu ieslēgt/izslēgt, lai izslēgtu nospiediet to vēl vienu reizi.
- Uz caurules roktura atrodas gaisa plūsmas regulators, kas dot iespēju mainīt iesūkšanas stiprumu:
 - aizkaru, grāmatu, mēbeļu u.t.t. tīrļšanai to ieteicams attaisīt;
 - pakļājveidīgu segumu tīrļšanai – aiztaisīt.
- Lai satītu elektro vadu nospiediet atbilstošu pogu, pie tam, lai izvairītos no vada savīšanās un bojājumiem ieteicams to pieturēt ar roku.
- Lai izvairītos no putekļu sūcēja motora pārkaršanas nestrādājiem nepārtraukti vairāk kā 30 minūtes un obligāti pārtrauciet darbu uz laiku ne mazāku par 15 minūtēm.

JŪSU PUTEKĻU SŪCĒJA PRIEKŠROCĪBAS

- Jūsu putekļu sūcējs ir aprīkots ar 5-līmeņu gaisa filtrācijas sistēmu:
- HEPA-filtrs.

- Vieglāk tīrāms ir noņemamais plastmasas nodalījums putekļu savākšanai. Pateicoties ātrai attīrļšanas sistēmai, putekļi ļoti ātri nosēžas savākšanas nodalījumā.
- Putekļu sūcējs strādā bez putekļu savākšanas maisa.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

- Izslēdziet putekļu sūcēju un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Noslaukiet korpusa ārējo daļu ar mitru drānu, kas nedaudz satur mazgājamo līdzekli, bet ne abrazīvo mazgāšanas līdzekli.
- Aizliegts izstrādājumu un elektro vadu ievietot ūdenī vai citā šķidrumā.

PUTEKĻU SAVĀKŠANAS KONTEINERA UN HEPA-FILTRA TĪRĪŠANA

- Attīriet HEPA-filtru, tad, kad tas ir netīrs.
- Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Izņemiet putekļu savākšanas konteineru, no tā izvelciet HEPA-filtru.
- Izpuriniet atkritumus no putekļu savācēja.
- Attīriet HEPA-filtru ar neasu birsti un ūdeni.
- Pirms uzstādīšanas ļaujiet, lai HEPA-filtrs un konteiners pilnībā izhūst.
- Uzstādiet HEPA-filtru vietā.

FILTRU TĪRĪŠANA

- Filtrus ieteicams tīrīt ne retāk kā vienu reizi gadā. Biežas putekļu sūcēja izmantošanas gadījumā, mazgājiem filtrus pēc katrām 3-5 putekļu savācēja tīrļšanas reizēm.
- Atvienojiet putekļu sūcēju no elektrotīkla.
- Izņemiet filtru, kas atrodas pirms gaisa izplūdes.
- Izmazgājiem filtrus siltā tekošā ūdenī un pilnīgi izhāvējiem.
- Uzstādiet filtru vietā.

UZMANĪBU:

- Neslēdziet putekļu sūcēju bez uzstādītiem filtriem, tas var radīt bojājumus elektromotorā.
- Nemazgājiem filtrus veļas mašīnā un nežāvējiem tos ar fēnu.

GLABĀŠANA

- Aptiniet cauruli apkārt cietajai caurulei.
- Nostipriniet cauruli ar birsti speciālā stiprinājumā uz korpusa.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Naudodamies prietaisu ļaikyitēs ļaļu saugumo priemoniļ:
- Prietaiso gedimams iļvengti prieļ pirmajļ naudojima atidhiai perskaitykite ļaļ instrukcijā. Neteisingai naudodamies gaminiu, Jūs galite jļ sugadinti, patirti nuostoliļ arba pakenkti savo sveikatai.
- Prieļ pirmajļ naudojima patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninēs gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido j vandenj bei kitus skyscius. Naudoti tik patalpose. Nesinaudokite prietaisu esant aukļtam drēgnumo lygiui, tai padēs iļvengti elektros smūgio pavojaus.
- Jjunkite prietaisu j elektros tinklą tik sausomis rankomis; iļjungdami prietaisu traukite kiļtuka, niekada netempkite laido.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti s hmonēs (įskaitant vaikus), turintiems sumañėjusias fizines, jausmines ar

protines galias; arba jie neturi patirties ar ėinių, kai asmuo, atsakingas už tokių ėmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis ėiuo prietaisu.

- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aėtrių kampų ir karġtų pavirġių.
- Nesinaudodami prietaisu arba jį valydami, visada išjunkite jį iš elektros tinklo.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas ir/arba ġakutė buvo paġeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Nestatykite prietaiso ġalia ġilumos ġaltinių (radiatorių, ġildytuvų ir kt.) ir apsaugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių, nes tai gali sukelti plastikinių detalių deformavimą.
- Neleiskite vaikams naudotis prietaisu ir būkite itin atsargūs, dirbdami ġalia vaikų.
- Nelenkite ir netampykite ġarnos, nes tai gali jai pakenkti.
- Neuġdenkite ortakių angų. Pasirūpinkite, kad į ortakių angas nepatektų paġaliniai daiktai (plaukai, dulkės, drabuġiai ir kt.)
- Būkite itin atsargūs dirbdami su dulkių siurbliu ant laiptų.
- Prieġ pradėdami darbą paġalinkite nuo grindų visus rġkstančius ir aġtrius daiktus, kurie gali pakenkti dulkių siurbliui.
- DĒMESIO: Maitinimo tinklo perkrovimui išvengti neįjunkite dulkių siurblio kartu su kitais galingais elektros prietaisais į vieną elektros tinklo liniją.
- Neįjunkite dulkių siurblio be filtrų.
- Nevalykite Jūsų dulkių siurbliu drėgnų pavirġių. Jis netinka ġalinti skysčius.
- Jei Jūs išvalėte kilimus skystu valikliu, leiskite jiems išdžiūti ir tik po to pradėkite juos valyti dulkių siurbliu.
- Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu be dulkių surinkimo konteinerio, arba jei jo dulkių surinkimo konteineris buvo paġeistas.
- Jeigu gaminyje kai kurį laiką buvo laikomas ġemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne maġiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo neġymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

- Norėdami prijungti ġarną prie dulkių siurblio, įkiškite jos pagrindą į siurbimo angą ir spauskite kol išgirsite spragtelėjimą.
- Norėdami atjungti ġarną, paspauskite mygtuką jos pagrinde ir truktelėkite savęs link.
- Surinkite 2-jų sekcijų vamzdį.
- Įstatykite ġarnos rankenos atvamzdį į vamzdį.
- Užmaukite ant vamzdžio vieną iš antgalių:
 - Kombinuotas antgalis “grindys/kilimas”: skirtas kiliminėms dangoms ir panaġiems pavirġiams valyti, o taip pat ir lygiems pavirġiams valyti.
 - Kombinuotas antgalis “baldai/plyġiai”: minkštiems baldams, užuolaidoms, dekoratyvinėms pavirġiams ir sunkiai prieinamoms vietoms valyti (kampams, plyġiams).
 - Norėdami išvalyti baldus ar dekoratyvinius pavirġius pasukite antgalį rodyklės nurodyta kryptimi.

VEIKIMAS

- Prieġ pradėdami darbą ištraukite elektros laidą reikalingu jums ilgiu ir įjunkite ġakutę į elektros tinklo lizdą. Geltona ġymė ant elektros laido atitinka

jo optimaliam ilgiui, o raudona – maksimaliam, virġ kurio elektros laido ištraukti negalima.

- Dulkių siurbliui įjungti paspauskite mygtuką “Įjungti/Iġjungti”. Norėdami išjungti dulkių siurblij paspauskite ġį mygtuką dar kartą.
- ġarnos rankenoje yra oro srovės regulatorius, leidġiantis keisti siurbimo galingumą:
 - Valydami užuolaidas, knygas, baldus ir kt. atidarykite jį;
 - Valydami kilimines dangas – uġdarykite.
- Norėdami suvynioti elektros laidą, paspauskite atitinkamą mygtuką ir prilaikykite laidą ranka – taip Jūs apsaugosite laidą nuo paġeidimų.
- Nesinaudokite dulkių siurbliu ilgiau kaip 30 minučių be pertraukos, nes jo variklis gali perkaisti. Pasinaudoję prietaisu, padarykite maġdaug 15 minučių pertrauką.

JŪSŲ DULKIŲ SIURBLIO PRANAŠUMAI

- Jūsų dulkių siurblyje yra įrengta 5-jų lygių oro filtravimo sistema.
- HEPA-filtrai.
- Nuimamą plastikinį dulkių surinkimo konteinerį ġymiai lengviau valyti. Sukūrinės valymo sistemos dėka dulkės lieka dulkių surinkimo konteineryje.
- Dulkių siurblys veikia be ġiukšlių surinkimo maiġelio.

VALYMAS IR PRIEġIŪRA

- Išjunkite dulkių siurblij ir ištraukite jo kiġtuką iš elektros lizdo.
- Nuvalykite išorinį korpuso pavirġių minkštu audiniu su valymo priemone, kurios sudėtyje nėra ġveitimo medġiagų.
- Nenardinkite prietaiso ir elektros laido į vandenį bei kitus skysčius.

DULKIŲ SURINKIMO KONTEINERIO IR HEPA-FILTRO VALYMAS

- Valykite HEPA-filtrą jam užsiterġus.
- Išjunkite dulkių siurblij iš elektros tinklo.
- Ištraukite iš dulkių surinkimo konteinerio HEPA-filtrą.
- Išmeskite ġiukġles iš dulkių surinkimo konteinerio.
- Valykite HEPA-filtrą minkštu ġepeġiu ir vandeniu.
- Prieġ statydami HEPA-filtrą ir konteinerį į vietą leiskite jiems visiġkai išdžiūti.
- Įdėkite HEPA-filtrą į vietą.

FILTRŲ VALYMAS

- Valyti filtrus reikia ne reġiau kaip kartą per metus. Jeigu Jūs daġnai naudojateġs dulkių siurbliu, valykite filtrus po kas 3-5 dulkių surinkimo konteinerio valymo.
- Išjunkite dulkių siurblij iš elektros tinklo.
- Ištraukite prie oro išėġimo angos įrengtą filtrą.
- Išplaukite filtrą vandeniu ir išdġiovinkite jį atviraime ore.
- Įdėkite filtrą į vietą.

DĒMESIO:

- Neįjunkite dulkių siurblij be filtrų, nes tai gali sugadinti elektros variklij.
- Neskalkbkite filtrų skalbimo maġinoje ir nedġiovinkite jų dġiovintuvu.

SAUGOJIMAS

- Apvyniokite ġarną aplink vamzdį.
- Užfiksuokite vamzdį su ġepeġių dulkių siurblio korpuse esanġioje specialioje išdroġoje.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használat közben tartsa be a következő biztonsági utasításokat:
- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Használati utasítást. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a termék címkéjén feltüntetett műszaki adatok az elektromos hálózati adataival.
- Nagyszemi használatra készülék nem alkalmas.
- Ne érintse a készüléket és a vezetéket vízbe, vagy más folyadékba. Братытис elkerülése érdekében ne használja a készüléket szabadban, vagy nedves helyen.
- Csak szőraz kázzal csatlakoztassa a gépet az elektromos hálózathoz, kikapcsolás esetén – fogja a villás dugót, ne húzza a vezetéket.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen ilyes, forró felülettel.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- Tisztítás előtt és használaton kívül mindig áramtalanítsa a készüléket.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel, villós dugóval, valamint, ha folyadékkal érintkezett, vagy más módon károsodást szenvedett. Братытис elkerülése céljából ne próbálja egyedül szétzerelni és javítani a készüléket. A meghibásodás felfedezésekor forduljon a gyártó vagy eladó által javasolt szakszervízbe.
- Ne tartsa a készüléket melegítő, radiátor közelében, figyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlenül tűző napfény, mert deformálódhatnak a gép műanyag részei.
- Ne engedje gyerekeknek használni a porszívót, legyen körültekintően figyelmes a készülék használatakor a közelében.
- A hajlítható cső károsodása elkerülése érdekében ne tartsa, ne nyújtsa azt.
- Figyeljen arra, hogy a légbeszívó ne legyen eltömődve. Vigyázzon arra, hogy ne kerüljön bele por, haj, ruha.
- Lépésről lépésre nagyobb odafigyeléssel takarítson.
- Használat előtt távolítsa el az izzy, vagy ilyes tárgyakat a padlóról, körülben ezek a porzók törlő sérülést okozhatják.
- FIGYELEM: Az elektromos hálózati túlterhelése elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a készüléket egyidejűleg más villamos készülékkel egy elektromos hálózathoz.
- Ne használja készülékét szűrők nélkül.
- Ne tisztítsa a porszívóval nedves felületet. A készülék segítségével tilos folyadékot eltávolítani.
- Folyékony tisztítószerrel megművelt szőnyegnek előbb meg kell száradnia, és csak utána lehetséges a porszívó használata.
- Soha ne használja a porszívót felszeretlen, vagy károsodott porzókkal.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál törlők, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogban áll értesíteni nélkül másodrendű nyomonkövetőket végezni a készülék szerkezetében,

melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

ELŐKÉSZÍTÉS

- Tolja be a csövet a levegő beszívó torokba, és addig nyomja, amíg a helyére nem kattant.
- Eltávolításnál nyomja meg a légbeszívó fölött a gombot, és húzza a szívócsövet magára.
- Szerelje össze a 2 -részes nyelet.
- Helyezze a hajlítható cső fogantyúját a nyélbe.
- Illessze fel a nyélre a szívófejek egyikét:
 - Egyesített szívófej „padló/szőnyeg”: szőnyeg, és hozzá hasonló felületek, valamint sima felületek tisztítására alkalmas fej.
 - Egyesített szívófej „bútor/rés”: bútor, függöny, díszes felületek tisztítására alkalmas szívófej, valamint nehezen elérhető helyek (sarkok, rések) tisztítására.
 - Bútor, díszes felületek tisztítása esetén fordítsa a kelléket a nyállal megjelölt irányba.

JAVASLATOK A KEZELÉSHEZ

- Használat előtt húzzunk ki elegendő hosszúságú vezetéket és csatlakoztassuk az aljzatba. A sárga jel a vezetéken mutatja a javasolt hosszúságot. Ne húzzuk tovább a vezetéket a piros jelnél!
- Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval. A kapcsoló újbóli megnyomásával kikapcsoljuk a készüléket.
- A cső fogantyúján található szabályzó segítségével tudja állítani a szívott levegő mennyiségét a szívócsövön:
 - könyvek, függönyök, finom tárgyak tisztítására zárjuk;
 - szőnyegek tisztítására zárjuk.
- A készüléken található gombbal visszahúzhatja a vezetéket a helyére, de fogja közben, nehogy sérüljön, vagy betekeredjen.
- A motor túlmelegedése elkerülése érdekében ne használja a porszívót szünet nélkül 30 percnél tovább, és okvetlenül tartson legalább 15 perc szünetet.

A PORSZÍVÓ ELŐNYEI

- Az Ön porszívója 5-fokozatból álló légszűrési rendszerrel van ellátva:
- HEPA-szűrő.
- A levehető műanyag portartályt könnyebb tisztítani. Az örvényszerű tisztítási rendszernek köszönhetően a tartályban a por nyomban leszáll.
- A porszívó szemétszak nélkül működik.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a dugót a konnektorból.
- A porszívó külső felületét törölje meg nedves tisztítószerezes törlőkendővel. Ne használjon súrolószert.
- Soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a vezetéket vagy a készüléket.

KONTÉNER ÉS HEPA-SZŰRŐ TISZTÍTÁS

- Szennyeződés esetén tisztítsa a HEPA-szűrőt.
- Áramtalanítsa a porszívót.
- Vegye ki a konténeret, majd vegye ki belőle a HEPA-szűrőt.
- Távolítsa el a konténerből a szennyeződést.
- Tisztítsa a HEPA-szűrőt puha kefe és víz segítségével.
- Felhelyezés előtt hagyja teljesen megszáradni a HEPA-szűrőt és a konténeret.

- Helyezze vissza a HEPA-szűrőt.

СЗҮРӨТІСЗТІТІС

- Legalább évente egyszer tisztítsa a szűrőt, ha gyakran használja a készüléket, mossa ki a szűrőket a porzsák minden 3-5 ürítésénél.
- Áramtalanítsa a porszívót.
- Vegye ki a levegőkifúvónál tartózkodó szűrőt.
- Meleg vízzel mossa le a szűrőt, majd hagyja száradni.
- Helyezze vissza a szűrőt.

FIGYELEM:

- Ne használja a készüléket szűrő nélkül, mert károsodhat a motor.
- Ne mossa a szűrőt mosógépben, ne szárítsa hájszárítóval.

TÁROLÁS

- Tekerje a csövet a nyélre.
- Rögzítse a nyelet a kefével a készülékházon lévő vájatban.

ЖАБДЫҚ НҰСҚАУЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрал қанауы жанында сақтық келесі өлшемдері сақтаңыздар:
- Бұйымды қолдану барысында бұзып алмау үшін нұсқауды ықыласпен оқып шығыңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады.
- Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды электр жүйесіне тек қана құрғақ қолдармен қосыңыз; сөндіріген кезде – шаңышқыны қолмен ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Тазалаудың алдында құралды электр жүйесінің әрқашан сөндіріп тастаңыз, сонымен қатар, егер ол қолданылмаса.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.
- Қоректену бауы не шаңышқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
- Құралды жылу көздеріңе жақын маңда жайғастырмаңыз (радиаторлардың, жылытқыштардың және т.б.) және оны күнгей түзу сәулелердің әсеріне ұшыратпаңыз, себебі бұл пластмассалық бөлшектердің майысуына әкеп соғады.
- Құралмен пайдалануды балаларға рұқсат етпеңіз және оларға таяу жерде жұмыс істегеде әсіресе ықыласты болыңыз.

- Шлангіге зақым келтірмеу үшін, оны бүкпеңіз және созбаңыз.
- Ауа өткізетін тесіктер бітелмеуін қадағалаңыз. Бөтен заттардың оларға тиюіне жол бермеңіз (шаңдат, шаш, киімдер және т.б.).
- Баспалдақтарда шаң сорғышпен жұмыс істегенде барынша сақ болыңыз.
- Жұмысты бастаудың алдында айналадан шаң жинғышқа зақым келтіре алатын барлық тұтанған және өткір заттарды жинап тастаңыз.
- НАЗАР:Қоректену жүйесінің шамадан артық жүктелуіне тап болмау үшін, құралды басқа қуатты электр аспаптармен бірге бір электр жүйесінің желісіне іске қоспаңыз.
- Орнатылған сүзгілерсіз шаң сорғышты қоспаңыз.
- Сіздің шаң сорғышыңызбен дымқыл үстілерді тазаламаңыз. Оның көмегімен сұйықтықтарды кетіруге болмайды.
- Сұйық тазалағышпен өңделінген кілемдерді шаң сорғышпен тазалаудың алдына олар кептірілуі тиіс.
- Ешуақытта орнатылмаған немесе шаң жинағышы зақымдалған шаң сорғышпен жұмыс істеменіз.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.

ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАЛУ

- Шаң сорғышқа шлангі қосу үшін, оның сорып алушы тесігін негізіне салыңыз да шертілге дейін басыңыз.
- Шлангіні ажырату үшін оның негізіндегі ноқатты басыңыз және патрубкті өзіңізге тартыңыз.
- 2-секциялық трубканы жинаңыз.
- Шлангі тұтқасының патрубогын трубкаға салыңыз.
- Саптамалардың бірін трубкасына кигізіңіз:
 - “Еден / кілем” құрамдастырылған қондырмасы: кілем жабындар мен соған ұқсас жабындарды, сонымен қатар тегіс беттерді тазалауға арналған.
 - “Жиһаз/саңылау” құрамдастырылған қондырмасы: – жұмсақ жиһаз, перде, сәнді заттардың беткі қабатын және жету қиын жерлерді (бұрыштар, саңылаулар) тазалауға арналған.
 - Жиһазды, сәнді заттардың үстіңгі бетін тазалау үшін қондырманы жебешемен көрсетілген бағытта бұрыңыз.

ЖҰМЫС

- Жұмысты бастаудың алдында қоректену бауын қажетті ұзындыққа керіп қойыңыз және шаңышқыны электр жүйесінің розеткасына сұғыңыз. Баудағы сары таңба оның үйлесімді ұзындығына, ал қызыл – барынша көп талапқа сай екенін көрсетеді, одан ары бауды керуге болмайды.
- Шаң сорғышты қосу үшін Қосу / Өшіру ноқатын басыңыз, сөну үшін – оны тағы бір рет басыңыз.
- Шлангінің тұтқасында сору күшін өзгертуге мүмкіндік беретін ауа ағынының реттеуші бар:
 - перделерді, кітаптарды, жиһазды және т.б. тазалағанда оны ашу ұсынылады;
 - кілемдік жабулар үшін – жабылады.

- Электр бауды орауға арналған тиісті ноқатты басыңыз, сонымен қатар, баудың бұралып кетуі не зақымдануына жол бермеу үшін оны қолмен ұстап тұру ұсынылады.
- Шаң сорғыштың қозғалтқышы қызып кетпеуі үшін 30 минуттан көп толассыз жұмыс істемеңіз және 15 минуттан кем емес міндетті үзіліс жасаңыз.

СІЗДІҢ ШАҢ СОРҒЫШЫҢЫЗДЫҢ АРТЫҚШЫЛЫҚТАРЫ

- Сіздің шаң сорғышыңыз 5-деңгейлі ауа сүзулері жүйесімен жабдықталған:
- HEPA-сүзгі.
- Шаңды жинауға арналған алмалы-салмалы пластмассалық бөлікті тазалау жеңілрек. Тазалаудың құйын тәрізді жүйесінің арқасында, шаң бөлікте шапшаң шөгеді.
- Қоқым жинауына арналған қапсыз шаң сорғыш жұмыс істейді.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Шаң сорғышты өшіріңіз және оны электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Тұлғаның сыртын қайрақты заттарсыз жуғыш құрал қосып жұмсақ матамен сүртіңіз.
- Бұйым және электр бауын суға немесе басқа сұйықтықтарға батыруға тиым салынады.

ШАҢ ЖИНАУҒА АРНАЛҒАН КОНТЕЙНЕР ЖӘНЕ HEPA-СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ

- HEPA-сүзгіні кірленген сайын тазалаңыз.
- Шаң сорғышты электр жүйесінен сөндіріп тастаңыз.
- Шаң жинауға арналған контейнерді шығарыңыз да одан HEPA-сүзгіні алыңыз.
- Шаң жинағыштағы қоқымды қағыңыз.
- HEPA-сүзгіні қатты емес щөтке және сумен тазалаңыз.
- HEPA-сүзгі мен контейнерді орнатудың алдында толық кебуіне мұрша беріңіз.
- HEPA-сүзгіні орнына қойыңыз.

СҮЗГІЛЕРДІ ТАЗАЛАУ

- Сүзгілерді жылына бір реттен сирек емес тазалау қажет. Шаң сорғышты жиі қолдансаңыз, шаң жинағыштарды әрбір 3-5 тазалағаннан кейін сүзгілерді жуып тазартыңыз.
- Электр жүйесінен шаң сорғышты сөндіріп тастаңыз.
- Ауа шығуында орналасқан сүзгіні алыңыз.
- Жылы ағыс сумен сүзгіні жуыңыз және оны толық кептіріңіз.
- Орнына сүзгіні орнатыңыз.

HAZAP:

- Сүзгілерді орнатпай шаң сорғышты қоспаңыз, бұл электр қозғалтқышы қатардан шығаруы мүмкін.
- Сүзгілерді мәшіңкеде жумаңыз және олады фенмен кептірмеңіз.

САҚТАУ

- Құбырды айнала шлангіні орап қойыңыз.
- Тұлғадағы арнайы саңылауға щөткелі құбырды бекітіп қойыңыз.

SI NÁVOD NA POUŽÍVANIE BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Pri pouhnaní spotrebiča sledujte tэмto bezpečnostnэм opatrením:

- Pozorne prečítajte tento nбvod na pouhvanie pred pouhnaním spotrebiča, aby nedошло k jeho роьkodeniu. Nesprбvne pouhvanie mфhe spфsobit' роьkodenie vэrobku, гьkodu na majetku alebo zdravn иhnavateľa.

- Pred prvэм pouhnaním skontrolujte, či zodpovedajэ technickй charakteristiky vэrobku, ktorй sэ uvedenй na гьtntku, parametrom elektrickej siete.

- Pouhnavajte len v domбcnosti v sэlade s tэмto nбvodom na pouhvanie. Spotrebič nie je určенэ na pouhvanie v priemyselnej vэrobe.

- Nepoubrajte spotrebič ani napбjasн kбbel do vody alebo inэch текutnn. Pre zamedzenie poranenia elektrickэм prэdom nepouhnavajte spotrebič vonku alebo pri звэьenej vlhkosti vzduchu.

- Zapnajte spotrebič do elektrickej siete len suchэмi rukami; pri tom sa drћte за zбstrčku, neћahajte за kбbel.

- Dbajte na to, aby sa napбjasн kбbel nedotэkal ostrэch krajov a horьcich povrchov.

- Vћdy odрбajte spotrebič od elektrickej siete pred čistením alebo v рнrade, he spotrebič nepouhnavate.

- Zбказ pouhnavania spotrebiče s роьkodенэм napбjasнm kбblom a/alebo zбsuvkou. Pre zamedzenie nebezpečia musите роьkodенэ kбbel vymeniť v autorizovanom servisnom centre.

- Nedбvajte spotrebič blнzko tepelnэch zdrojov (radiátorov a pod.) a chrбňte ho od priamych slnečnйho svetla, lebo to mфhe spфsobit' deformбciu plastovэch častн.

- Dbajte na deti, aby sa nesmeli hrať so spotrebičom.

- Aby sa nepоьkodila hadica, neprekгьcajte ju a neћahajte за нu.

- Dbajte na to, aby vzduchovй otvory neboli zablokovanй, aby sa do nich nedostali nepovolenй predmety (prach, vlasy, oblečenie a pod.).

- Buďte veľmi opatrн, ak pracujete s vysбvačom na schodoch.

- Pred зачатком ррбсе odstrбňte z podlahy vлэtky tlejivй alebo ostrй predmety, ktorй by mohli роьkodit' zberač prachu.

- Ak vэrobok určit' dobu bol pri teplotбch pod 0 ° C, pred zapnutím je potrebnй ho nechať pri izbovej teplote po dobu najmenej 2 hodiny.

- Vэrobca si vyhradzuje ррво bez dodatočнйho oznбmenia vykonбvat' menљie zmeny na копьтрукcii vэrobku, ktorй značne neovplyvnia bezpečnosť jeho pouhnavania, prevбdzkyschopnosť ani funkčnosť.

UPOZORNENIE:

- Pre nedopustenie preћaћenia napбjacej siete nepřipбajte vэrobok spoločne s d'alљnми vэкопнэмi elektrickэмi spotrebičmi do tej istej zбsuvky.

- Nezapnajte vysбvač bez vloћенэch filtrov, lebo to mфhe pokazit' motor spotrebiča.

- Nečistite ваљнm vysбvačom vlhkй povrchy. Nie je určенэ pre odstrбnenie текutnn.

- Koberce, ktorй boli vyčistenй текutэм prostriedkom, pred čistením vysбvačom musн uschnуť.

- Nikdy nepouhnavajte vysбvač bez zberača prachu alebo s роьkodенэм zberačom prachu.

PRED PRVÝM POUŽÍVANÍM

- Pre pripojenie hadice do vysávača vložte jej koniec do vysávacieho otvoru a pritlačte, kým nepоčujete cvaknutie.

- Vysuňte teleskopickу rúrku na požadovanу dљžku.

- Vložte prípojнý nátrubok hadice do rúrky.

- Nastavte na rúrku jeden z nástavcov:

- Kombinovanу nástavec "podlaha/koberec": je určенý pre čistenie kobercov a podobнých povrchov, a tiež hladkých povrchov.

- Kombinovaný nástavec "nábytok/štrbina": – pre čistenie čalúneného nábytku, záclon, ozdobných povrchov a ťažko prístupných miest (rohov a štrbín). Pre čistenie nábytku, ozdobných povrchov otočte nástavcom v smere šípky.

PREVÁDZKA

- Pred začiatkom práce vyťahnite napájací kábel na požadovanú dĺžku a strčte zástrčku do zásuvky. Žltý symbol na kábli označuje jeho optimálnu dĺžku, červený symbol označuje maximálnu povolenú dĺžku.
- Pre zapnutie vysávača stlačte tlačidlo Zap./Vyp., pre vypnutie ho stlačte ešte raz.
- Na rukoväti hadice je regulátor vzduchového prúdu, vďaka ktorému sa dá meniť intenzitu vysávania
- pre čistenie záclon, kníh, nábytku a pod. doporučujeme ho otvoriť
- pre čistenie kobercov - zatvoriť
- Na telese spotrebiča je regulátor výkonu, vďaka ktorému sa tiež dá meniť intenzitu vysávania.
- Pre zmotávanie napájacieho kábla stlačte príslušné tlačidlo, pri tom doporučujeme ho pridržať rukou, aby sa neprekrúcal a tým nebol poškodený.
- Aby sa motor neprehrial dodržujte maximálnu dobu nepretržitej prevádzky spotrebiča: 15 minút, po ktorej musí byť prestávka najmenej 15 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Po ukončení práce vypnite vysávač a odpojte ho od elektrickej siete.
- Otrite vonkajšie časti spotrebiča jemnou utierkou s umývacím prostriedkom, ktorý neobsahuje brúsne látky.
- Neponárajte spotrebič ani napájací kábel do vody alebo iných tekutín.

ČISTENIE ZBERAČA PRACHU

- Pravidelne čistite zberač prachu. Podľa toho, ak sa zberač naplňuje, stupnica indikátora sa bude pohybovať v okienku; jej stredná poloha znamená, že zberač prachu je teba čistiť.
- Snimite hadicu, otvorte veko úseku na zberač prachu, vyjmite zberač prachu, snimite zo spodného kraja upínač, vyčistite zberač prachu, zatvorte ho a dajte späť upínač, potom dôkladne vráťte zberač prachu na miesto.
- Pritlačujte veko, kým nepočujete cvaknutie a otvorte ho.

UPOZORNENIE: Ak je zberač prachu vložený zle, veko vysávača sa nezatvorí.

ČISTENIE FILTROV

- Čistite filtre minimálne jeden raz za rok. Pri častom používaní vysávača preplachujte filtre po každých 3-5 čistených zberača prachu.
- Odpojte vysávač od elektrickej siete.
- Otvorte veko úseku zberača prachu a vyjmite filter, ktorý je pred elektrickým motorom.
- Vyjmite filter, ktoré je na východe vzduchového prúdu.
- Prepláchnite filtre teplou tečúcou vodou a dôkladne ich vysušte na vzduchu.
- Vložte filtre na miesto.

UPOZORNENIE:

- Nezapínajte vysávač bez vložených filtrov, lebo to môže pokaziť motor spotrebiča.
- Neprávjajte filtre v práčke a nesušte ich fénom.

UCHOVÁVANIE

- Postavte vysávač vertikálne.
- Otočte hadicou okolo rúrky.